

洪武南藏本释迦方志跋

〔香港〕饶宗颐

西域知识至隋而渐备。大业间，敕裴矩与彦琮修撰天竺记，贞观十九年玄奘返唐，奉诏译经，著西域传十卷。道宣折衷二书，撮其要领，列次封疆至教相，为篇凡八，于永徽元年成书，自署：“终南大一山丰德寺沙门”，时尚未有西明寺也。（西明寺乃显庆三年为皇太子造，后此二年）

道宣未履梵土。书中游履篇总结历世亲临彼境者自汉张骞至玄奘共十六人；通局篇述感应事，于刘萨诃辨证尤详，宣以贞观初历游关表，曾谒刘师本庙于慈州而得之亲证者；教相篇统计，自西晋以来随寺数僧尼之消长，迄于隋世，寺有三千九百八十五，僧尼至二十三万六千二百，译经八十二部，呜呼！何其盛哉。

此书向通行有宋平江磻砂藏经本及支那内学院刊本。近时范祥雍复取宋湖州思溪圆觉寺藏本参校，勒成定本。此梵夹本两册乃洪武南藏本，海日楼沈氏旧物，侧面孙倬庚寅（光绪十一年）题签（时年八十有四），惟缺叶颇多，据大正藏钞补。眉端沈氏间有批注，如谓乌荼国之折利坦罗城即宋史层檀国，似不可信。（西儒考证，折利坦罗城亦见玄奘西域记，即今之charitatola，在Mahanadi河岸）惟于西印苏利吒引邹氏说即宋史天竺传之苏罗荼国则是（西域记作苏刺佗国钵颠社掇（patanjali）大疏屡提其名，梵称Surastra）邹氏疑指邹伯奇也。

沈氏识语可补钱录札之缺，寐叟著作有佛国记校注，惜稿已

佚。洪武南藏五年于南京开雕，扶桑友人谓彼国无此本。闻太原崇善寺尚存南藏六百三十三函，五千九百七十卷，未知此书在其中否？

余从刘威假读是书，过录沈批既毕，为题数语归之，以记我眼福。

一九九一年一月 饶宗颐

附录

植案楼兰居故地在今罗布淖尔旁，纳缚波即罗布同音之异字。又按新疆新绘舆图，罗布泊受塔里木之水，西卡墙河之水，本墙河发源。和阗……经车尔楚台而入泊，此同水内府图图志水道记均不载，惟俄国有之，作车尔成达里雅，即车尔楚对音，亦即卡墙对音，求之故籍，则秦边记略之扯力昌河，明马钧阳夷议称罕东西界，扯力禅，皆即此地。而扯力昌车尔成卡墙又皆鄯善之声转。汉唐旧语于今未泯，此亦西域故事中一快事也。今克里雅东有尼雅河疑尼壤城，其西二百里乃克里雅城，疑媲摩城矣。所勾迦国：即法显传子合国。愉俱朔漫国：此即前之商弥，僧寺应少亦是一证。纳缚：今俄人称敖罕之新马尔格，即日诺威马尔格朗，此纳缚即今译之诺威矣。那伽罗曷：此法显传之那竭国，惠生记之那迦罗国。钵露罗国：此法显传之竺刹尸罗。（以上上册）伽摩缕波国：唐书地理志作迦摩波，又曰个没处。阎摩那洲国：阎摩那即南巫里。折利坦罗：宋史层檀国在南海傍。城距海二十馀里。径勿巡古林，三佛齐国。入表当即此折利坦罗城地。茶达那补罗国：此即宋史南印度之供迦拏国。耐末陀河：即陈国之那布达也，《地理备考》作内尔布达河。摩腊婆国：植案此马拉巴尔国，即元史之马八儿。契吒国：植案契吒即咳齿湾地。伐腊毗国：

（下转第246页）

(上接第139页)

植案：《宋史·天竺传》，摩啰尼国西行二十日至乌然港国，又西行二十五日至啰啰国。摩啰尾即伐腊毗，啰啰，即此啰啰也。

诸蕃志：南毗所属有啰啰里国，元史马八儿传来，皆即此。苏

刺吒国：植案此国当西海路口，为今苏刺特无疑。邹氏说同。

《宋史天竺传》：自啰啰国西行三十日至苏啰茶国，又西行十一日至西海苏啰茶，即苏刺吒。

作者工作单位：香港中文大学中国文化研究所

文字最多的藏书印

古籍藏书印印文通常为三、四字，最少的仅一个字。然而也有长的，清朝阳湖藏书家杨继振的藏书印，印文共有159个字，可能是文字最多的藏书印。现将其印文抄录如下：

“予席先世之泽，有田可耕，有书可读，自少及长，嗜之弥笃，积岁所得，益以青箱旧蓄，插架充栋，无虑数十万卷，暇日静念，差足自豪。顾书难聚而易散，即偶聚于所好，越一二传，其不散佚殆尽者，亦鲜矣。昔赵文敏有云：聚书藏书，良非易事，善观书者，澄神端虑，净几焚香，勿卷脑，勿折角，勿以爪侵字，勿以唾揭幅，勿以作枕，勿以加刺。予谓吴兴数语，爱惜臻至，可云笃矣，而未能推而计之其终，请更衍日；勿以鬻钱，勿以借人，勿以貽不肖子孙。星凤堂主人杨继振手识，并以告后之得是书而能爱而守之者。”

这位藏书家的藏书印，是一篇爱书短文。其所引“勿卷脑、勿折角，勿以爪侵字，勿以唾揭幅、勿以作枕，勿以加刺”的主张，于今仍有实际意义。

• 王铭珍 •